

Correspondencia de Philip A. Means a Luis E. Valcárcel (1932-1940)

Recibido: 15/08/2013
Aprobado: 23/10/2013

Raúl Adanaqué Velásquez

Universidad Nacional Mayor de San Marcos
Facultad de Ciencias Sociales
<rauladanaque@hotmail.com>

Yessyca Guarda Cacha

Universidad Nacional Mayor de San Marcos
<jessit_152@hotmail.com>

Erik Gabriel Bustamante Tupayachi

Universidad Nacional Mayor de San Marcos
<shionhistory@hotmail.com>

RESUMEN

El presente artículo es un estudio sistemático de la correspondencia entre dos intelectuales muy importantes para la Historia del Perú, Philip A. Means y Luis E. Valcárcel, norteamericano y peruano, respectivamente. Se tomó como punto de partida la recopilación de información sobre la vida y obra de Means, ello permitió complementar el análisis de las cartas enviadas por él a Valcárcel entre los años de 1932 a 1940. Los resultados de nuestra investigación se reflejaron en la cantidad de temas discutidos por ambos intelectuales, todos relevantes a la historia del Perú, pero también se evidenció informaciones de otra índole, de carácter internacional. En suma, este estudio aporta un conocimiento mayor sobre uno de los peruanistas poco estudiados a partir de su correspondencia con Luis E. Valcárcel, destacado intelectual peruano.

PALABRAS CLAVE: Correspondencia, Philip A. Means, Luis E. Valcárcel, Historia del Perú.

Correspondence to Philip A. Means the Luis E. Valcarcel (1932-1940)

ABSTRACT

This paper is a systematic study of the correspondence between two intellectuals very important to the history of Peru, Philip A. Means and Luis E. Valcarcel, U.S. and Peru, respectively. It took as its starting point the collection of information on the life and work of Means, this helped to complement the analysis of the letters sent by Means Valcarcel between the years of 1932-1940. The results of this research are reflected in the number of issues that were discussed by both intellectuals, all relevant to the history of Peru, but also revealed other information international. In sum, this study provides further insights on one of the little studied peruvianists from his correspondences with Peruvian intellectuals, in this case Luis E. Valcarcel.

KEYWORDS: Correspondence, Philip A. Means, Luis E. Valcarcel, History of Peru.

Introducción

La correspondencia entre los intelectuales del siglo xx, está siendo rescatada por los estudios en el campo de la literatura, la sociología, la antropología y la historia.

A través de las cartas, podemos conocer el mundo académico y personal del remitente. Con ello, nos aproximamos a los temas relevantes tratados por los intelectuales de la época, que se relacionan con la historia del Perú. Dentro de ellas, resaltamos la información referente a John Rowe. En la carta enviada por Means a Luis E. Valcárcel (LEV), fechada el 1 de junio de 1939, se recomienda al desconocido joven para que le brinde el apoyo necesario en el inicio de sus investigaciones sobre el Perú antiguo y colonial. El tiempo transcurrido nos dejó un legado construido por Rowe, que hasta la actualidad tiene vigencia para las ciencias sociales.

En lo personal, encontramos referencias a los viajes que Means realizó por distintos lugares del mundo, llevando como mensaje emblemático la historia del Perú. También documenta los hechos históricos que impactaron la economía mundial como el crack del 29, la Segunda Guerra Mundial, los huracanes en Estados Unidos, que en distinta medida afectaron su economía personal acelerando el deterioro de la salud de nuestro peruanista que padeció al lado de su esposa.

De la producción bibliográfica de Means, tenemos fichados alrededor de 56 publicaciones, entre artículos y libros científicos, referentes a la historia del Perú y América, durante las crisis de 1916 a 1944. Este es nuestro aporte para continuar el estudio de los peruanistas del siglo xx.

Finalmente, agradecemos al Archivo «Luis E. Valcárcel» de la Biblioteca Institucional del Ministerio de Cultura, repositorio que conserva los documentos que fueron donados por los hijos del maestro sanmarquino al Museo de la Nación a inicios de los años noventa. Institución que nos facilitó la consulta de la correspondencia que suman 35 cartas, entre los años 1932 y 1944. Agradecimiento que hacemos al director César Coloma Porcari y al personal del Archivo que en todo momento nos facilitó la pesquisa documental. A ellos, nuestra más profunda gratitud. El trabajo lo publicaremos en dos partes. Aquí, la primera parte, la segunda en el próximo número.

Philip Ainsworth Means: vida y obra

*Biografía*¹

Nació en Boston, Massachusetts, el 3 de abril de 1892. Se educó en Pomfret School, Pomfret, Connecticut, de 1906 a 1911. Su interés para la historia del Perú y la de México se remonta a esta época y encontró sus primeros estímulos en la lectura de las obras de Prescott y de Markham. Ainsworth Means entró en las aulas de Harvard en 1911 y optó el grado de Baccalaureus in Artibus en 1915 (Magíster en 1917). En Harvard se dedicó especialmente al estudio de la antropología e historia de Hispanoamérica, dando preferencia a la del Perú; fueron sus maestros los profesores Tozzer, Dixon, Hooton, Putman; asimismo, estudió la lengua y la literatura de España e Hispanoamérica con los profesores Ford, Whittam y Rivera. De otras disciplinas mostró gran interés por la literatura de Inglaterra y de Francia que estudió bajo la dirección de los profesores Wendell y Wright, respectivamente. Estudió historia general con los profesores Merriman, Raskins y Lord.

Philip Ainsworth Means, vino al Perú por primera vez en abril de 1914, como miembro subalterno de la Expedición Científica de Yale y de la Sociedad Geográfica Nacional. Encabezó esta expedición Hiram Bingham. En ausencia de Bingham, Means se familiarizó con la técnica arqueológica bajo la experta instrucción del subjefe de la expedición, Ellwood Erdis. Entre abril y diciembre de 1914 tuvo la ocasión de visitar con la expedición las ruinas alrededor del Cuzco, la gran fortaleza desconocida entonces en Huata, la ciudadela de Machu Picchu, así como Pisac, Ollantaytambo y muchos otros yacimientos arqueológicos. De este primer contacto con el país, sus habitantes y su pasado nació en Means el gran cariño para el Perú que consideró como su «segunda patria».

Philip Ainsworth Means visitó el Perú, por segunda vez, en 1917-1918. Dedicó su interés a las antigüedades precolombinas y coloniales, realizando viajes de estudio al sur del Perú y a Bolivia. Luego, después de un corto descanso en Lima, se dirigió al departamento de Piura para estudiar la arqueología de esa región.

En 1918-1919 encontramos a Means de nuevo en el Perú; esta vez realizó investigaciones arqueoló-

1 Boletín Bibliográfico de la Biblioteca Central de la UNMSM. «Bibliografía de peruanistas extranjeros: Philip Ainsworth Means», *Boletín de la Biblioteca de la Universidad Mayor de San Marcos* 10, N° 4, diciembre 1940: 277-285. Esta biografía fue enviada por el mismo Means a Luis E. Valcárcel, autorizándole su corrección ortográfica para ser publicada en el *Boletín Bibliográfico* de la UNMSM.

gicas y sociológicas en el norte. Tuvo que regresar a los Estados Unidos para someterse a una operación de apendicitis.

Bajo el gobierno del presidente Leguía, Means fue nombrado director del Departamento de Arqueología del Museo Nacional, en 1920. Este Museo se hallaba entonces en los altos del Palacio de la Exposición. A pesar de grandes dificultades, principalmente de índole financiera, Means logró entonces clasificar el tesoro arqueológico de este Museo según un plan geográfico-cronológico. Sin embargo, las dificultades con el gobierno se acrecentaron en tal forma que se vio obligado a renunciar, regresando a su país en 1921.

En los siguientes años amplió sus conocimientos peruanistas por el estudio de los materiales conservados en los Museos y Bibliotecas europeos. Sus investigaciones lo llevaron a Londres, París, Berlín, Copenhague, Estocolmo, Bruselas, Roma, Florencia, Milán, Turín, Génova, Barcelona, Zaragoza, Valladolid, Madrid, El Escorial, Córdoba, Sevilla y muchos otros lugares. En estos viajes recopiló una inmensidad de datos muy valiosos.

Visitó el Ecuador, en el mismo año 1921. En México estuvo en 1925-1926 estudiando la arqueología de este país con la ayuda de la señora Zelia Nuttall, cuyos trabajos arqueológicos son muy conocidos.

Ainsworth Means volvió de nuevo al Perú, en 1933-1934. Enseguida, en la primavera de 1934, un viaje de estudio lo llevó a Francia y Bélgica.

A partir de 1935, Means se dedicó especialmente al estudio de la historia de los normandos en lo que respecta a sus cruzadas a América. En relación con estas investigaciones emprendió otro viaje a Europa, en 1937, visitando Alemania, Dinamarca, Suecia, Noruega, Islandia, Bélgica y Holanda. Encontró en estas investigaciones una gran ayuda en su esposa, la señora Louise Munroe de Means. En estos años ya tenía preparado un libro sobre la Torre Redonda de Newport, en que prueba que se trata de los restos de una iglesia redonda noruega del año 1123, aproximadamente. Igualmente estudió las inscripciones líticas, en ruinas, de Kensington, Minnesota. Means junto con H. R. Holland lograron determinar como fecha de dichas inscripciones el año 1362.

Philip Ainsworth Means tuvo su residencia en Pomfret, Connecticut, llevando adelante sus investigaciones peruanistas y sus estudios sobre los normandos en América. Murió en Boston en 1944 a la edad de 52 años.

Sociedades Académicas a las que perteneció

En los Estados Unidos:

- American Anthropological Association. (Life Member).
- Archaeological Institute of America.
- American Geographical Society.
- American Antiquarian Society.
- Connecticut Academy of Arts and Sciences.
- Connecticut Historical Society.
- New York Historical Society.
- American Museum of Natural History.
- Museum of Modern Art, New York.
- American Association for the Advancement of Science.
- Society for American Archaeology.
- American Historical Association.
- History of Science Society.
- Friends of the Harvard Library.
- Friends of the Yale Library.
- Friends of the Huntington Library.
- Institute for Andean Research. (Miembro del Consejo).

En Europa:

- Hakluyt Society, Londres.
- Société des Américanistes de Belgique, Bruselas.
- Société des Américanistes de Paris. (Miembro vitalicio).
- Société de Géographie, Paris. (Miembro vitalicio).

En Sudamérica:

- Sociedad Geográfica de Lima.
- Asociación Peruana de Arqueología, Lima.
- Instituto Arqueológico del Cuzco.
- Academia Nacional de Historia. (Ecuador). (Miembro correspondiente).

Grados recibidos:

- Baccalaureus in Artibus, Harvard, 1915.
- Magister in Artibus, Harvard, 1917.

Condecoración:

La única condecoración recibida por P. A. Means fue la más deseada por él, de todas, la de Oficial de la Orden del Sol del Perú, 1934.

Clubes sociales:

Harvard Club of Boston.
Harvard Club of New York.
University Club, New York.
Faculty Club, Harvard University.
Cosmos Club, Washington, D. C.
Club Nacional, Lima.

Bio-Bibliografía

- 1916 Some Objections to Mr. Elliot Smith's Theory. En: *Science*, New Series, Vol. 44, No. 1137 (Oct. 13, 1916), pp. 533-534.
- 1917 A Note on the Guarani Invasions of the Inca Empire. En: *Geographical Review*, Vol. 4, No. 6 (Dec., 1917), pp. 482-484.
- 1917 Preliminary Survey of the Remains of Chipewewa Settlements on La Pointe Island, Wisconsin. *Smithsonian Miscellaneous Collections*, vol. 66, N° 14. Washington, D. C.
- 1917 Culture Sequence in the Andean Area. *International Congress of Americanists*, XIX, 236-252. Washington, D. C.
- 1917 History of the Spanish Conquest of Yucatan and of the Itzas. Peabody Museum Papers, VII. Cambridge, Massachusetts.
- 1917 A Survey of Ancient Peruvian Art. *Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences*, XXI, 315-442, New Haven, Connecticut.
- 1918 Realism in the Art of Ancient Peru. *Art and Archaeology*, VI, 235-246. Washington, D. C.
- 1918 Anthropological Notes. A note on Two Stone Objects from Southern Bolivia. En: *American Anthropologist*, New Series, Vol. 20, No. 2 (Apr. - Jun., 1918), pp. 245-248.
- 1918 A Note on the Guarani Invasions of the Inca Empire. *Geographical Review*, IV, 482-484. New York.
- 1918 Las relaciones entre Centro-América y Sud-América en la época prehistórica. *Boletín de la Sociedad Geográfica de Lima*, XXXIII, 151-170.
- 1918 Racial Factors in Democracy. Boston.
- 1918 Inca Institutions: Yesterday and To-day. *Pan American Union Bulletin*, XLVII, 663-679. Washington, D. C.
- 1918 A Footnote to the History of the Conquest of Peru. *Hispanic American Historical Review*, I, 453-457.
- 1918 Pre-Columbian Peruvian Chronology and Cultures. En: *Man*, Vol. 18 (Nov., 1918), pp. 168-169.
- 1918 Race and Society in the Andean Countries. En: *The Hispanic American Historical Review*, Vol. 1, No. 4 (Nov., 1918), pp. 415-425.
- 1918 Race -Appreciation and Democracy. En: *The Journal of Race Development*, Vol. 9, No. 2 (Oct., 1918), pp. 180-188.
- 1918 Race-Appreciation in Latin America. En: *Science*, New Series, Vol. 48, No. 1237 (Sep. 13, 1918), pp. 256-260.
- 1918 Social Conditions in the Piura-Tumbes Region of Northern Peru. En: *The Scientific Monthly*, Vol. 7, No. 5 (Nov., 1918), pp. 385-399.
- 1918 The Domestication of the Llama. En: *Science*, New Series, Vol. 47, No. 1211 (Mar. 15, 1918), pp. 268-269.
- 1919 The Rebellion of Tupac-Amaru II, 1780-1781. En: *The Hispanic American Historical Review*, Vol. 2, No. 1 (Feb., 1919), pp. 1-25.
- 1919 La civilización precolombina de los Andes. *Boletín de la Sociedad Ecuatoriana de Estudios Históricos Americanos*, III, 213-242. Quito.
- 1919 Distribution and Use of Slings in Pre-Columbian America, with Descriptive Catalogue of Ancient Peruvian Slings in the United States National Museum. *Proceeding of the United States National Museum*, LV, 317-349. Washington, D. C.
- 1920 Indian Legislation in Peru. En: *The Hispanic American Historical Review*, Vol. 3, No. 4 (Nov., 1920), pp. 509-534.
- 1920 *Ciertos aspectos de la Rebelión de Túpac Amaru II, 1780-1781*. Lima.
- 1921 Nota acerca de un cuadro relativo al sepelio del Inca Atahualpa. *Boletín de la Academia Nacional de Historia*, II, 289-293. Quito.
- 1921 Aspectos estético-cronológicos de las civilizaciones andinas. *Boletín de la Academia Nacional de Historia*, I, 195-226. Quito.
- 1921 Ciertos aspectos estéticos del arte antiguo del Perú. *Mercurio Peruano*, VI, pp. 215-223. Lima.
- 1921 *Breves apuntes sobre la sociología campestre del Perú*. Lima.
- 1923 A New Anthropological Journal in Peru. En: *American Anthropologist*, New Series, Vol. 25, No. 4 (Oct. - Dec., 1923), pp. 579-580.
- 1923 A Note on an Early Chimú Vessel in the Cleveland Museum of Art. En: *The Bulletin of the Cleveland Museum of Art*, Vol. 10, No. 9 (Nov., 1923), pp. 158-159.
- 1923 Art in Peru Prior to the Incas. En: *The Bulletin of the Cleveland Museum of Art*, Vol. 10, No. 8 (Oct., 1923), pp. 136-141.
- 1923 Some Commentson the Inedited Manuscript of Poma de Ayala. En: *American Anthropologist*, New Series, Vol. 25, No. 3 (Jul. - Sep., 1923), pp. 397-405.

- 1925 A study of Ancient Andean Social Institutions. *Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences*, XXVII, 407-469. New Haven.
- 1925 A series of Ancient Andean Textiles. *Bulletin of the Needle and Bobbin Club*, IX, 3-27. New York.
- 1926 Article on «Peru». In *Encyclopaedia Britannica*. XIIIth. Edition, Supplementary Volumes, III, 88-90.
- 1927 A Group of Ancient Peruvian Fabrics. *Bulletin of the Needle and Bobbin Club*, XI, 10-25. New York.
- 1928 Biblioteca Andina, Part One. *Transactions of the Connecticut Academy of Arts and Sciences*, XXIX, 271-525. New York.
- 1930 *Peruvian Textiles. Examples of the Pre-Incaic Period*. Metropolitan Museum. New York.
- 1930 The Origin of Tapestry Technique in Pre-Spanish Peru. En: *Metropolitan Museum Studies*, Vol. 3, No. 1 (Dec., 1930), pp. 22-37.
- 1931 A Re-Examination of Prescott's Account of Early Peru. En: *The New England Quarterly*, Vol. 4, No. 4 (Oct., 1931), pp. 645-662.
- 1931 *Ancient Civilizations of the Andes*. New York and London.
- 1932 *A Study of Peruvian Textiles*. Illustrated by Representative Examples in The Museum of Fine Arts, Boston. Boston.
- 1933 Zelia Nuttall: An Appreciation. En: *The Hispanic American Historical Review*, Vol. 13, No. 4 (Nov., 1933), pp. 487-489.
- 1934 Des commentaires sur l'architecture ancienne de la cote péruvienne. *Bulletin de la Société des Américanistes de Belgique*. N° 14, 75-110. Bruselas.
- 1934 Gonzalo Pizarro and Francisco de Orellana. En: *The Hispanic American Historical Review*, Vol. 14, No. 3 (Aug., 1934), pp. 275-295.
- 1934 *New Clues to Early American Culture*. The New York Times Magazine, 20 May 1934.
- 1935 To Lima, on her 400th Anniversary. *Pan American Union Bulletin*, LXIX, 9-17. (Se publicó también en español).
- 1935 *The Spanish Main, Focus of Envy, 1492-1700*. New York and London.
- 1935 Dos Obras históricas de gran importancia para el Perú. *Revista del Museo Nacional*, IV, 115-116. Lima.
- 1935 Nota polémica: Cuzco-Tiawanako. *Revista del Museo Nacional*, IV, 206-208. Lima.
- 1936 Ancient Peruvian Art on Loan at the Fogg Art Museum. En: *Bulletin of the Fogg Art Museum*, Vol. 5, No. 3, Tercentenary Issue (Summer, 1936), pp. 1-4.
- 1936 Elena and Victoria Izcue and their Art. *Pan American Union Bulletin*, LXX, 248-254.
- 1938 Archaeology as a Reason for «visiting the Americas». *Pan American Union Bulletin*, LXXII, 60-69.
- 1938 The Incas: Empire Builders of the Andes. *National Geographic Magazine*, febrero, 225-264. Washington, D. C.
- 1940 Pre-Columbian Andean Art. Four Articles: I, General Introduction. *The Magazine of Art*, September, 1940, 510-515. Washington, D. C.
- 1944 Ancient American Papermaking. En: *Isis*, Vol. 35, No. 1 (Winter, 1944), pp. 13-15.

II. Las cartas de Philip Ainsworth Means a Luis E. Valcárcel

2.1. Interés y contactos académicos con intelectuales

a. Julio C. Tello

De nuestro padre de la Arqueología peruana, Means dice haber recibido una carta explicándole lo acaecido en Pachacamac, labor de carácter arqueológico que desarrollaba Tello. Aunque es honesto al decir que «pone todas mis ideas acerca de Pachacamac en confusión. Pero, también, nos pone todos en el verdadero sendero hacia un sólido conocimiento de este sitio» (M-25).

Means, el 19 de agosto envió una carta a LEV, indicándole haber recibido una misiva de Julio C. Tello, fechada en Lima el 5 de agosto de 1940 y recibida en sus propias manos el 13 del mismo mes, donde le informa que el 4 de agosto de 1940, había sido elegido, por aclamación, miembro titular de la Asociación Peruana de Arqueología. Honor que contentó muchísimo al beneficiado y que corroboraba sus sentimientos intelectuales con los arqueólogos peruanos que forman la citada Asociación. En la misma carta, señala que hacía unos cuatro o cinco años que era miembro del Consejo Ejecutivo de Investigaciones Andinas de los Estados Unidos (Institute for Andean Research).

b. Jorge Basadre

En la carta fechada el 13 de setiembre de 1939 (M-23), Means demuestra la comunicación que tuvo con

Basadre, donde afirma: «Le ruego dar mis saludos muy amistosos al doctor Basadre».

Basadre pidió a Means que le envíe cuanto antes su bibliografía para ser publicada en el *Boletín Bibliográfico* de la UNMSM. Al contestar, le insinuó que si buscaba datos biográficos muy bien se los podía pedir a LEV, aprovechando su bondad. Para no entrar en enemistad ni con Basadre ni con Valcárcel, Means, sugiere muy diplomáticamente que la biografía salga en la *Revista del Museo* y la bibliografía en el *Boletín Bibliográfico*. Lo que sí faltaba era la fotografía que no poseía y que se comprometía a enviarla cuanto antes por correo aéreo después de una semana ya que estaba «haciendo hacer una» (M-27). Para conseguir la mejor foto, salió hasta la pequeña «metrópoli» at Putnam, de la parte rústica de Connecticut. Escogida la mejor fotografía la enviaba de inmediato a Lima rogando que no olvide poner los créditos del joven fotógrafo, que no menciona en la misiva, fechada del 11 al 14 de octubre de 1940, «Día de la raza» (M-27). En la carta M-28, fechada el 22 de noviembre de 1940, Means afirma que en la carta M-27 sí llegó a incluir la fotografía solicitada.

c. Rafael Belaunde

Rafael Belaunde visitó a Means y esposa en su casa de Pomfret. Ahí, Means aprovechó para pedirle a Belaunde que lea un artículo y lo corrija por el problema de la traducción y por no haber usado el castellano en seis años pasados (M-25). En términos medios encontró «un grave error y dos o tres menores en cada una de mis páginas...» (M-25). El artículo lo enviaba Means para que sea publicado por LEV, en la *Revista del Museo Nacional*. De lograrse la publicación le pedía que envíe de 100 a 150 ejemplares en sobretiro y que gustoso los pagaría. Además, proponía que las páginas sean acompañadas de fotografías arqueológicas o un dibujo de los arquitectos Fernando Belaunde Terry, hijo de Rafael Belaunde, o de Emilio Hart-Terré. Dibujo de Pachacamac o de Tambo Machay que podría ser apto para un hotel.

d. Hiram Bingham

El 31 de marzo de 1942, Means indica a LEV, que aprovechará consultar los materiales de la colección Bingham de la Universidad de Yale para avanzar en su artículo sobre los indios poscoloniales.

En la carta fechada el 17 de julio de 1936 (M-16), Means comenta la negativa, desde hace dos años (1934), del jefe de la National Geographic Society,

Grosvenor, de recibir artículos sobre el Perú, el motivo fue por una riña antigua que tuvo la institución con Hiram Bingham. Probablemente relacionada con los tesoros sacados del país procedentes de Machu Picchu.

e. Roberto Levillier

A este personaje sí lo trata con desprecio. Más todavía cuando publicó su trabajo alabando el desempeño de Francisco de Toledo, quinto virrey en el Perú colonial, con respecto a las reducciones indígenas. Means dice haber solicitado el libro de Levillier a un librero especializado en textos hispanoamericanos. La defensa que hace de Toledo alcanza a ser «un amor casi indecente y patológico a ese asesino virreinal» (M-25). La reacción de Levillier es de rencor a todos los que no opinan o escriben contrario a sus ideas «nos trata mal a todos nosotros que negamos que Toledo fuese un ángel de Dios» (M-25).

Mucho se interesó Means al enterarse que LEV preparaba una respuesta documentada contra el «toledista un tantito hitleriano, Levillier» (M-27). Este intelectual recibiría una buena respuesta del indigenista Valcárcel. «Pintar a Toledo como un ángel de luz y de justicia es nada más que una farsa», concluye Means (M-27). Aunque no ha podido adquirir por compra el texto de Levillier y se lo encarga al propio LEV para que se lo envíe desde Lima, se contentaba con leerlo de prestado por la Universidad de Harvard (M-27). En la carta del 22 de noviembre de 1940 le vuelve a preguntar sobre la respuesta que debe estar preparando contra las opiniones de Levillier sobre Toledo.

f. Paul Fejos

Era el jefe de la expedición Wenner-Gren, y no lo pudo ubicar a pesar de haberle enviado comunicación al Consulado Real de Suecia en Nueva York, esta búsqueda era porque LEV, le había enviado una lista de los intelectuales que habían escrito sobre los primeros años coloniales y por eso el interés de Means. La solución parece haber encontrado en la consulta de los materiales de la colección Bingham de la Universidad de Yale.

g. Julian Steward

Era el jefe del Handbook of South American Indians, hacia el 31 de marzo de 1942, quien se encontraba en Argentina (M-34), de manera que su artículo sobre la historia posconquista de los indios del Perú no lo había podido adelantar.

h. Alfred Kidder

Señala Means estar en contacto con Kidder, en Cambridge, Massachusetts, para colaborar en algún proyecto relacionado con la estancia de LEV en EE.UU. De tal manera que puedan arreglar un encuentro en Boston o en Washington. En esta carta, del 22 de enero de 1941 (M-29), se queja del brazo derecho que le provoca fuertes dolores que le impiden escribir en español, y su secretaria no sabe el español, haciendo cada vez difícil la comunicación. «Le pido perdón, querido amigo, por la brevedad e imperfección de esta carta», decía Means. En la carta (M-30) Means agradece a LEV, por la carta que le envió el 28 de enero de 1941, desde Nueva York. La respuesta no se hizo esperar porque su salud cada vez se deterioraba. Asimismo, le informaba que el 15 de febrero Means con su esposa viajaría a Nueva York, por dos meses. Fecha propicia para que reciban a LEV, en la casa donde se alojarían. Al parecer LEV, se alojó en casa de Richard Patte (M-30).

ANEXO: CARTAS

M-1²

25 de julio de 1932
 PHILIP AINSWORTH MEANS
 12 Linnaean Street
 Cambridge, Mass

Al Sr. Dr. Luis E. Valcárcel,
 Director del Museo Nacional,
 Lima

Muy apreciado señor y distinguido colega:

Mucho le agradezco su amable cartita del 8 de Junio.

Hoy tengo el honor de mandarle una pequeña colección de escritos míos que van en paquete separado dirigido al Sr. Bibliotecario del Museo Nacional.

Pienso dirigirme pronto a Europa, y por eso le digo que mi dirección será, hasta nuevo aviso, como sigue.

Chez M.M. Hottinguer & Cie.
 38, rue de Provence, París.

2 ALEV/C/M-1. 25 de julio de 1932. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS. Mecnografiada.

Creo que estaré allí un año más o menos, y tal vez, iré desde Francia al Perú. Le ruego que me mande a París los números sucesivos de la hermosa Revista del Museo Nacional. Al mismo tiempo le pregunto si Ud. quisiera uno que otro artículo mío para la Revista.

Le saluda con simpatía y respeto su sincero amigo y entusiasta colega.

Philip Ainsworth (rúbrica)

¿Puede Ud. mandarme (a París) varios escritos suyos? En octubre próximo le enviaré mi nuevo libro sobre el Perú en la época colonial.

P.A.M.

M-2³

POMFRET, CONNECTICUT
 18 de setiembre 1933

Al señor Dr. Don Luis E. Valcárcel
 Director del Museo Nacional del Perú, Lima.
 Muy estimado señor:

Le escribo para anunciarle mi próximo viaje al Perú, que va a realizarse (si Dios quiera) muy pronto. Pienso salir Nueva York a bordo del «Santa María» el 21 de octubre, con rumbo a Valparaíso. Nunca he visto Chile, teatro de hazañas peruanas en diversos períodos, y sus colecciones arqueológicas e históricas. Por eso, voy allí, estaré a bordo en el Callao unas horas del 3 de noviembre, pero pienso pasar un mes entero en Lima después de una corta estancia en Chile. Espero que entonces tendré el placer de saludarle a Ud. y de visitar con Ud. las colecciones del Museo Nacional.

Si hay algo en que podré serle útil en Nueva York antes de salir, le ruego que me escriba a esta dirección:

The University Club,
 1 West 54th Street,
 New York City

Mientras tanto le saludo con respeto y amistad, y me suscribo su atto. y afmo. amigo y colega.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

3 ALEV/C/M-2. 18 de setiembre de 1933. Mecnografiada.

M-3⁴

The University Club.
1 West 54th St. New York City.
11 de abril, 1934.

Al Sr. Dr. Luis E. Valcárcel,
Museo Nacional,
Avenida Alfonso Ugarte.
Lima

Muy apreciado amigo y colega:

Con el mayor gusto he leído los reportajes de sus indagaciones recientes que se han publicado en *The West Coast Leader* y en *The New York Times*. Estoy muy contento al saber lo que Ud. está haciendo tan diestramente para ensanchar nuestro conocimiento del Perú antiguo. Sus resultados son de altísima importancia arqueológica e histórica. Por casualidad he establecido, recientemente, relaciones de amistad con el redactor del *Magazine Section of the New York Times*, y he logrado interesarlo en la arqueología peruana. Ya ha aceptado un artículo mío sobre la materia (los trabajos de Tello en Nepeña) o, y me pide otros. Naturalmente, en esta ocasión he pensado en Ud. y ahora le escribo para pedirle datos detallados y fotografías (con esmeradas notas descriptivas) para que prepare un buen artículo sobre las labores recientes realizadas por Ud. en el Cuzco y sus alrededores. En vista del carácter [aquí tarjado: pe] popular del *Magazine*, será menester dar énfasis a lo sorprendente, lo inesperado, lo nuevo, y lo sensacional de sus descubrimientos, y también presentar una buena serie de ilustraciones. Pero creo que le valdrá la pena de proveerme con lo que pido, porque el artículo que pienso escribir sobre su trabajo se conocerá en todas las partes de este país y del mundo, haciendo una valiosa obra de vulgarización y dando a conocer la ciencia moderna del Perú y, especialmente, de Ud.

Me voy muy pronto a París, donde mi dirección será:

The Travellers Bank
18 rue de la Paix , Paris

Le ruego que me mande allí los datos pedidos, bien y sólidamente empaquetados para que no se [aquí tarjado: destrazen en ruta] hagan daño en tránsito. También, le ruego enviarme algunos pormenores acerca de su propia vida y carrera hasta la fecha, educación, etc., para que los inserte en el artículo.

4 ALEV/C/M-4. 11 de abril de 1934.

De este modo, creo, será de alguna utilidad a la nación peruana a la que dedico mi vida. Mi tarea me parece ser la de dar a conocer en los países de habla inglesa las cosas históricas del Perú. Uno de los grandes resultados de mi último viaje a Lima fue el saber, por fin, que los peruanos saben más acerca de su pasado y de su actualidad que cualquier extranjero. Por lo tanto, me toca a mí otro peruanologista de nacionalidad foránea estudiar bien los resultados obtenidos por los científicos peruanos y darlos a conocer aquí. Eso es lo que quiero hacer en este artículo y otros escritos míos.

Felicitándole de nuevo por su magnífica obra en el Cuzco, y expensándole mis saludos muy fervorosos, soy siempre su cordial amigo.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]
Philip Ainsworth Means

M-4⁵

The University Club.
1 West 54th St. New York City.
11 de abril, 1934.

Al Sr. Dr. Luis E. Valcárcel,
El Cuzco, Perú.

Muy apreciado amigo y colega:

Con el mayor gusto he leído los reportajes de sus indagaciones recientes que se han publicado en *The West Coast Leader* y en *The New York Times*. Estoy muy contento al saber lo que Ud. está haciendo tan diestramente para ensanchar nuestro conocimiento del Perú antiguo. Sus resultados son de altísima importancia arqueológica e histórica. Por casualidad he establecido, recientemente, relaciones de amistad con el redactor del *Magazine Section of the New York Times*, y he logrado interesarlo en la arqueología peruana. Ya ha aceptado un artículo mío sobre la materia (los trabajos de Tello en Nepeña) o, y me pide otros. Naturalmente, en esta ocasión he pensado en Ud. y a hora le escribo para pedirle datos detallados y fotografías (con esmeradas notas descriptivas) para que prepare un buen artículo sobre las labores recientes realizadas por Ud. en el Cuzco y sus alrededores. En vista del carácter popular del *Magazine*, será menester dar énfasis a lo sorprendente, lo inesperado, lo nuevo, y lo sensacional de sus descubrimientos, y también presentar una buena serie

5 ALEV/C/M-4. 11 de abril de 1934.

de ilustraciones. Pero creo que le valdrá la pena de proveerme con lo que pido, porque el artículo que pienso escribir sobre su trabajo se conocerá en todas las partes de este país y del mundo, haciendo una valiosa obra de vulgarización y dando a conocer la ciencia moderna del Perú y, especialmente, de Ud.

Me voy muy pronto a París, donde mi dirección será:

The Travellers Bank
18 rue de la Paix, Paris

Le ruego que me mande allí los datos pedidos, bien y sólidamente empaquetados para que no reciban daño en tránsito. También, le ruego enviarme algunos pormenores acerca de su propia vida y carrera hasta la fecha (educación, títulos, libros publicados, etc.) para que los ponga en el artículo.

De este modo, creo, seré de alguna utilidad a la nación peruana a la que dedico mi vida. Mi tarea me parece ser la de dar a conocer en los países de habla inglesa las cosas históricas del Perú. Uno de los grandes resultados de mi último viaje a Lima fue el saber, por fin, que los peruanos saben más acerca de su pasado y de su actualidad que cualquier extranjero. Por lo tanto, me toca a mí otro peruanólogo de nacionalidad foránea estudiar bien los resultados obtenidos por los científicos peruanos y darlos a conocer aquí. Eso es lo que quiero hacer en este artículo y otros escritos míos.

Felicitándole de nuevo por su magnífica obra en el Cuzco, y expensándole mis saludos muy fervorosos, soy siempre su cordial amigo.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]
Philip Ainsworth Means

M-5⁶

En Alto Mar, a bordo del «Europa»,
Entre Francia y EE.UU. 27 de mayo, 1934.

Al Sr. Dr. Don Luis E. Valcárcel,
El Cuzco.

Muy distinguido y muy estimado amigo:

A causa de una grave enfermedad de la parte de una tía mía en Nueva York mi señora y yo estamos regresando a Estados Unidos más pronto que pensábamos hacer. Por lo tanto no ha habido suficiente tiempo para la recep-

ción en París de los datos que ya le he rogado de enviarme acerca de la magnífica labor arqueológica que Ud. está realizando en el Cuzco. Sin embargo, mediante la amabilidad de varios amigos peruanos en París, quienes me han facilitado una serie de artículos sacados de los diarios de Lima, he podido estudiar más detenidamente los últimos descubrimientos de Ud., y me hallo hondamente impresionado con su alta importancia científica e histórica. De día en día, casi de hora en hora, Ud. y sus colegas están ensanchando nuestro conocimiento de la arqueología cuzqueña. El hecho de esta labor está haciéndose por peruanos me alegra sobremanera. Como ya se ha dicho, el papel que propongo para el porvenir es el de presentar en inglés al público norteamericano e inglés los resultados obtenidos en el Perú por los arqueólogos de aquella nación a la que tanto quiero. Pienso hacerlo ahora en artículos periodísticos ahora en libros y artículos en revistas serias. Por eso, vuelvo a pedirle datos e ilustraciones bien documentadas que me darán la base sólida para la tarea que me propongo. Mi dirección en Estados Unidos es simplemente:

Pomfret, Connecticut, EE.UU.A. del N.

Donde estaré siempre a la disposición de Ud., y muy feliz de poderle servir con pluma y mente. He dejado al banco en París, por supuesto, mi dirección para que se me mande cualquier paquete de Ud. que llegará allí.

Ahora me permito hacerle una insinuación, a saber: que bien valdría la pena hacer muchos usos de las fotografías aéreas. El avión ha llegado a ser en Inglaterra, en Siria, en Egiptia y en otros muchos países, un poderoso auxilio para el arqueólogo. Es una de las encantadoras paradojas de la vida moderna. Quizá, y muy probablemente, Ud. está haciendo uso de estas fotografías. Pero en el caso de que no, sería de enorme valor hacer una serie esmerada de ellas. Hay una calidad propia de la fotografía tal que puesta en el aire y dirigida hacia la tierra revela, hasta un cierto punto, lo contenido [aquí tarjado: de l] debajo de la superficie. Así, en Inglaterra, se han descubierto vastas construcciones cubiertas desde siglos y milenios ha, e invisibles otramente. He sido convenido durante muchos años que fotografías aéreas hechas en el aire encima de Sacsahuaman revelarán claramente todas las murallas y construcciones ahora cubiertas de tierra. Para informarse de lo que tengo presente, vea la revista *Antiquity*, donde hay muchas fotografías aéreas. Estoy casi seguro de que esa magnífica revista inglesa se halla en la biblioteca del Museo Nacional. Las fotografías deben de hecho desde una altura no demasiado grande,

6 ALEV/C/M-5. 27 de mayo de 1934. Mecnografiada.

entre 200 y 500 metros, y con muy [aquí tarjado: beno] bueno aparato técnico.

De todos modos le felicito a Ud., así como al Cuzco y al Perú, de la espléndida labor científica que Ud. está haciendo. Sírvase escribirme pronto a Pomfret, y mientras tanto aceptar mis saludos de cordial amistad y admiración.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]
Philip Ainsworth Means

M-6⁷

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A
16 de junio, 1934

Al señor Dr. Luis E. Valcárcel,
DirectordelMuseoNacional,
Lima

Muy distinguido y querido amigo mío;

Desde mucho tiempo, y motivado por mi gran admiración para la hermosa y sabia Revista del Museo Nacional dirigida por Ud., he deseado contribuir algo a sus páginas. Ahora tengo en preparación dos artículos; uno de ellos trata de los sucesos de Gonzalo Pizarro y Orellana en el valle del Amazonas; el otro trata del viaje de Don Pedro de Alvarado al Perú. Ambos artículos están basados sobre un gran acopio de documentos originales, y creo que ambos son de carácter definitivo en lo tocante a sus respectivas materias. Si Ud. me da su permiso puedo dar fin muy pronto a uno de los dos a uno de los artículos (en castellanos – que tendrá que corregirse allí a causa de mi falta de dominio sobre la lengua de Cervantes), y tendré mucho gusto al ofrecérselo a la Revista, el artículo sobre Pizarro tiene alrededor de 50 páginas taquigráfica (es decir, escritas con máquina) y el sobre Alvarado tal vez tendrá un poco más. Pero francamente este es el mejor y más importante de los dos. Sírvase informarme cuál de ellos quiere ver para saber si le esté digno de aceptación.

Deseo mucho recibir las materias que ya he solicitado acerca de su magnífica labor arqueológica en el Cuzco. También quiero ver su libro editado por el Banco Italiano que tuve el honor de prologar. Acabo de recibir del señor Salocchiuna carta que me anuncia

el envío de varios ejemplares del libro, pero no me han llegado hasta ahora.

En estos días he comenzado mi nuevo libro que será rotulado «The Spanish Main – Focus of Evy» (El Mar Caribe – foco de envidia). Si Dios quiera, voy a hacerlo un nutrido estudio de la ideología colonial de España y de Portugal y de las luchas implacables de otras potencias para arrancar el poder de esas en las Américas. Voy a procurar bosquejar el carácter de la civilización colonial de la América Hispana y compararla analíticamente y interrogativamente con la de la América Inglesa, francesa, holandesa, etc. Me parece que en general, la obra colonial de España y de Portugal fue inmensamente superior a la de las otras naciones colonizadoras, y quiero justificar, sin rencor por supuesto, esta opinión. Va sin decirse que la historia peruana me ocupara mucho en este libro, y ya tengo bien comenzada mi bibliografía (donde figuran varios libros de Ud.) espero que con el apoyo de Viracocha, el libro [aquí tarjado: dar] se dará a la luz en septiembre de 1955.

Pero le estoy aburriendo. Sírvase aceptar mis más cordial saludos, y créame su sincero amigo y colega.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

M-7⁸

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A
7 de julio, 1934

Al Señor Doctor Luis E. Valcárcel,
Director del Museo Nacional,
Avenida Alfonso Ugarte,
Lima.

Muy apreciado amigo y distinguido colega:

Hoy he recibido, con sumo placer, su magnífico envío de fotografías y de su primer informe, el que me llega aquí por la vía de París. Se lo agradezco infinitamente, y paso a felicitarlo a Ud., y aún más a su país de la extraordinariamente importante trabajo que se verifica en la zona arqueológica del Cuzco. Un aspecto [aquí tarjado: qu] de la nueva campaña [aquí tarjado: científica] científica en el Cuzco que me complace sobremanera en el hecho de que es enteramente una obra de peruanos. Todo amigo verdadero del Perú ha

7 ALEV/C/M-6. 16 de junio de 1934. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS. POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A. Mecanografiada.

8 ALEV/C/M-7. 7 de julio de 1934. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS. POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A. Mecanografiada.

de regocijarse de este triunfo intelectual de los peruanos que están ahora los guías principales de la ciencia arqueológica en su país. Nos toca a todos que, siendo extranjeros, nos ocupamos de la arqueología e historia peruanas consultar en primer lugar los resultados de los arqueólogos peruanos y en segundo lugar a darlos a conocer en este país y en otros. Por lo tanto, tan pronto que posible, voy a preparar un artículo sobre Sacsahuaman, basados sobre los trabajos de Ud. y de sus compañeros. Tendré que prescindir de la nueva ortografía oficial de los nombres propios porque el público norteamericano e inglés ya están acostumbrados a la antigua, la que, desde luego, es perfectamente fonética.

También acabo de recibir de nuestro común amigo, el señor Gino Salocchi, cien ejemplares de la edición en Castellano y cien de la edición en inglés de la hermosa monografía de Ud. que tuve el honor de prologar. Se la facilito, pues este libro es muy importante y muy conocida estará la historia cuzqueña, gracias por ello. Voy a mandar ejemplares de ambas ediciones a las bibliotecas principales de este país.

Ahora le presento una idea mía (la que es tal vez ya la suya también), a saber: creo que el señor Salocchi, mediante sus muchas relaciones entre la colonia italiana de Lima, podría ayudar rentísticamente la continuación de su gran obra en el Cuzco.

Espero recibir pronto una carta de Ud. diciéndome que se puede aceptar un artículo mío, en castellano (que tendrá que revisarse y corregirse, por supuesto), sobre «El viaje de Don Pedro de Alvarado por el Perú», que quisiera yo ver publicado en la Revista del Museo Nacional. Pero tal vez no habrá cabido.

Reiterándole mis felicitaciones y mis gracias, soy de Ud. como siempre su cordial y afectísimo amigo.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

M-8⁹

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A
14 de septiembre 1934

Al señor Dr. Luis Valcárcel,
Museo Nacional, Lima
Muy querido y distinguido amigo:

9 ALEV/C/M-8. 14 de setiembre de 1934. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS. POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A. Mecanografiada. Inserto en manuscrito: 7.

Urgente y encarecidamente le ruego que me envíe tan pronto que posible unas fotografías más, y recientes, de las obras que Ud. está realizando actualmente en el Cuzco. Si se puede, tenga la bondad de enviarme vistas con figuras (indios, trabajadores, público, etc.) en el primer plano para darles lo que se llama aquí «interés humano». Creo que podré arreglar para el National Geographic Magazine un artículo muy importante desde diversos puntos de vista sobre los trabajos de Ud. Pero necesito nuevas fotografías y, muy especialmente, algunas fotografías de objetos arqueológicos recientemente descubiertos por Ud. y, sírvase describir y anotar bien todas las fotografías al dorso para que yo las describa correctamente.

Pienso añadir las fotografías que ya solicito a Ud. al número de hermosas que ya tuvo bondad de mandarme, de manera que podré presentar una descripción popular muy completa de la gran obra de Ud.

Saluciones de cordial amistad y muy honda simpatía le manda su entusiasta colega.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

M-9¹⁰

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A
22 de noviembre, 1934

Al Sr. Dr. Luis E. Valcárcel,
Museo Nacional del Perú,
Avenida Alfonso Ugarte, Lima.

Muy distinguido colega y apreciado amigo:

En otro sobre estoy enviándole cinco ejemplares de un opúsculo mío recientemente publicado en Bélgica, y dos de otro. Le ruego transmitir tres de los primeros al señor Harth-Terré, cuya dirección exacta ignoro. Los otros ejemplares van destinados a Ud. y a la Biblioteca del Museo Nacional.

¿Ha recibido la Biblioteca el ejemplar que pide desde París de la nueva obra magnífica de Harcourt sobre tejidos? Lo hice mandar directamente desde allí, algunas semanas ha.

Con muy cordiales saludos de amistad, soy su afectuoso colega y amigo.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

10 ALEV/C/M-9.22 noviembre de 1934. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS. POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A. Mecanografiada.

M-10¹¹

Nueva York
23 de diciembre de 1934

Al señor Dr. Luis E. Valcárcel,
Director del Museo Nacional del Perú
Avenida Alfonso Ugarte, Lima.

Muy apreciado amigo:

¡Solamente el 20 de los corrientes tuve el placer de recibir su amable carta del 10 de noviembre! Se la agradezco muchísimo.

Aquí se ha publicado recientemente un libro sobre el Perú, «Fireonth Andes», por Carleton Beals, el que es muy injusto para con el Perú. Con la presente le mando un ejemplar de la revista crítica acerca de este libro en [aquí tarjado: el] la que he procurado poner en claro su verdadero carácter.

Muy pronto le mandaré varias fotocopias de páginas de la obra en manuscrito, «Noticias Chronologicas de la Gran ciudad del Cuzco», existente en la Biblioteca Pública de Nueva York. Como ya se lo dije, compré el manuscrito muchos años ha en Barcelona, y después tuve que venderlo a la B. P. y N.Y., en un tiempo de pobreza mía. Así podremos averiguar si sea la misma obra de la de Ud., u otra copia mejor dicho, o si sea obra distinta.

Sírvase [aquí tarjado] saludar de mi parte y muy cordialmente al Dr. Giesecke y decirle que voy a escribirle muy pronto.

En lo tocante a la edad de los grandes muros de Sajsawaman, creo que es necesario aceptar el juicio de Ud., y así lo acepto. Las evidencias arqueológicas que Ud. tan diestramente ha puesto en claro me parecen incontestables. A priori no hay razón porque los Inkas no pudieran emplear el estilo «megalítico», y además la arquitectura de esos muros es muy distinta de la de Tiahuanaco. Y creo que uno o dos de los cronistas dicen que los Inkas se inspiraron a imitar la arquitectura vetusta que hallaron en Tiahuanaco. (No dispongo al momento de libros a los que citar precisamente, pero creo que fuese Cobo o Cieza, o quizás Garcilaso).

Con la mayor simpatía y cordialidad le saluda su amigo.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]
Philip Ainsworth Means
Dirección: Pomfret, Conn EE.UU

M-11¹²

29 de diciembre de 1934
TheUniversity Club
1 West 5th Street
Nueva York (de paso)

Al Dr. Luis Valcárcel

Muy querido amigo y colega:

Como ya se lo prometí, le envío con la presente varias copias fotostáticas de folios al principio y al final del grueso volumen manuscrito en la Bib. Pública de Nueva York. Como ya se lo referí, compré este «pergamino» en Barcelona en una tienda detrás de Santa María del Mar en julio o agosto de 1923, y, en 1926 tuve que venderlo a la B.P. de N.Y. donde, felizmente, queda para el buen de todos cuantos que estudiamos la historia del Perú. El manuscrito carece de portada y al final más docenas de páginas sin escritura. No hay que molestarse para devolverme estas copias, pero le ruego informarme, hecha la comparación, que es el resultado de ella.

Hay dos libros muy importantes para el estudio de la época colonial que quisiera ver bien editados por el gobierno del Perú o por el Museo Nacional. El uno es este manuscrito, y el otro es la obra rarísima de D. Alcedo y Herrera, *Aviso histórico... del Perú (1535-1740)*, Madrid, 1740. Que sepa yo, no existe en el Perú, pero sí se encuentra en la riquísima B.P. de N.Y. me parece que bien valdría la pena dar a luz una buena edición crítica de ambas obras, en facsímile, con notas y concordancias agregadas. ¿Qué le parece?

Con los mejores deseos para el año, y toda clase de saludos se despide de Ud. su cordial amigo.

Philip Ainsworth Means
Pomfret, Connecticut, EE.UU

M-12¹³

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A
14 de marzo de 1935

Señor Doctor Luis Valcárcel,

12 ALEV/C/M-11.29 de diciembre de 1934. The University Club 1 West 5th Street. Manuscrita.

13 ALEV/C/M-12. 14 de marzo de 1935. PHILIP AINSWORTH MEANS. POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A. Mecnografiada.

11 ALEV/C/M-10. 23 de diciembre de 1934. Mecnografiada.

Director General del Museo Nacional,
Avenida Alfonso Ugarte, Lima
Muy distinguido y querido amigo:

Ayer recibí una amable carta del señor Hurtado pidiéndome mi ayuda en la compra de un ejemplar del XXIII Congreso Internacional de Americanistas. Felizmente, puedo enviarle —por supuesto— como regalo y no como cosa vendida mi propio ejemplar gustoso, pues, se lo mando, porque el Museo Nacional lo necesita más que yo (que yo puedo verlo fácilmente en varias bibliotecas de este país). En cuanto a los resúmenes de otros congresos los buscare en las librerías neoyorquinas cuando mi próximo viaje por allí.

Acabo de recibir el N.º.3. Tomo III, de la Revista del M.N. Se lo agradezco muchísimo. Es la mejor revista arqueológico-histórica que conozco en las Américas.

¡Qué pena me causa la muerte del buen Yacovlev; tan diestro en su labor científica, tan inteligente en general, y siempre tan gentil. De veras es una gran pérdida.

Con la presente le mando, [aquí tarjado: y] como ya se lo prometí, el famoso certamen Beals vs. Means. La semejanza de los dos apellidos me desueta porque temo que mis amigos peruanos van a confundir su amigo Means con su enemigo Beals, aplicándole al primero todas las tonterías e insensateces del segundo.

Le ruego que salude de mi parte al señor Hurtado y explique que el libro pedido está ya en ruta con rumbo al M.N.

Una vez más le felicito de su obra en el Cuzco. La fortaleza y sus dependencias son cabalmente incaicas, a juzgar por los restos cerámicos hallados y descritos por Ud.

Con un cordial apretón de manos se despide de Ud. su siempre sincero amigo.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

M-13¹⁴

POMFRET, CONN., U.S.A
27 DE ABRIL 1935

Al señor
Dr. Luis E. Valcárcel
Director General del Museo Nacional
Lima

14 ALEV/C/M-13.27 de abril de 1935. Manuscrita.

Muy distinguido amigo mío:

Me atrevo presentarle a Ud. un joven amigo mío, el señor Lewis Hanke, de la Universidad de Harvard. Ya ha hecho muchas investigaciones históricas en España y en Francia, y ahora se dirige al Perú para continuar su labor valiosa allá.

Le daré mis fervorosas gracias por cualquiera amabilidad y ayuda que Ud. pueda darle a él.

Con un fuerte apretón de manos se despide de Ud. su cordial amigo y colega.

Philip Ainsworth Means

M-14¹⁵

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A
21 de agosto, 1935

Al Doctor Luis E. Valcárcel,
Director – General del Museo Nacional,
Avenida Alfonso Ugarte, Lima.

Muy querido amigo y distinguido colega:

Le agradezco mucho por haberme invitado tomar parte en el Congreso Arqueológico que se reunirá en Trujillo en diciembre. Mucho quisiera poder hacerlo, pero estoy muy pobre al momento, y carezco de recursos para un viaje tan largo y costoso. Sin embargo, espero que pronto o tarde estaré de nuevo en el Perú, país siempre para mí una segunda patria muy querida.

¡Qué quiere Ud. hacer acerca del manuscrito de las *Noticias Chronologicas de la Gran ciudad del Cuzco* que existe, como ya se lo dije, en la Biblioteca Pública de New York? Me parece que valdría bien la pena de sacra una copia fotostática del dicho manuscrito para cotejarla con el original que Ud. tiene en su poder. Si Ud. quiera, puedo conseguir un presupuesto del costo de la copia fotostática, que barrunto será entre \$50 y \$75, (cincuenta dólares de los nuestros hasta setenta y cinco), pues el libro manuscrito es grueso de 350 páginas para arriba. Si Ud. quiera encargarme con este asunto, haré gustoso todo lo posible. Averiguado el costo preciso, el dinero podrá enviarse directamente a la B.P. de N.Y., o por el Museo Nacional, o el Instituto Histórico del Perú, o por cualquier otro cuerpo científico que se interese en el asunto.

15 ALEV/C/M-14.21 de agosto de 1935. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS. POMFRET, CONNECTICUT, U.S.A. Manuscrita.

Hablando de Institutos, ¿Cómo va el Instituto del Cuzco? ¿Es que ya se ha formado? ¿Cómo progresa? Quisiera ser socio de él, si fuera posible.

¿Y cómo va la Revista del Museo Nacional? No he recibido una entrega de ella desde varios meses. Como he dicho en varias ocasiones es la revista más importante que hay en los estudios arqueológicos e históricos referentes al Perú. Es, en todo sentido, de la primera categoría de revistas científicas.

Este país sigue muy «deprimido» a causa del des-gobierno que sufrimos; pero el régimen ya pierde de prestigio, en todas las partes del país, y las elecciones vendrán en septiembre de 1936.

Sírvase aceptar mis saludos de sincera amistad. Le ruego que escriba pronto a su muy cordial colega que se despide de Ud.

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

M-15¹⁶

1 de julio, 1936
154 EAST 71ST STREET
NEW YORK

Mi querido amigo,
¡Cuánto placer tenerle aquí!

Visto su horario me parece que lo mejor para reunirnos es que yo vaya al Consulado mañana, jueves, a las 3 p.m. para buscarlo y, también para saludar a mi amigo el Señor Pardo de Zela. Después, Ud. y yo regresaremos «up tours» a mi Club para refrescarnos un poco y para arreglar nuestras visitas a los museos de aquí. Celebro mucho esta oportunidad de estar a sus órdenes en mi país, y de mostrarle una pequeñísima parte de la hospitalidad que he recibido en el Perú.

Hasta mañana, pues, jueves, a las 3 p.m. en el Consulado del Perú.

Muy cordialmente suyo

Philip Ainsworth Means

16 ALEV/C/M-15. 1 de julio de 1936. Membrete: 154 EAST 71ST STREET. NEW YORK. Manuscrita.

M-16¹⁷

THE UNIVERSITY CLUB
1, West 54th Street
New York City
17 Julio, 1936

Mi buen amigo Dr. Valcárcel,

Estoy muy contento al saber que Vd. no tiene enfermedad alguna. El calor inusitado está matándome, de manera que me voy al campo la semana entrante, donde mi dirección será

Lenox,
Mass.

Ahora, en lo tocante a su serie de visitas museales (mensuales) en diversas aldeas nuestras, tengo que precaverle que la temporada estival es muy mala para su [aquí tarjado: prpo] propósito de conocer nuestros antropólogos. Toda la «alta comanda» de nuestros museos se van a Europa, se van al campo, se esconden de otra manera, y nunca se hallan en sus despachos. Y así quedan hasta Labor Day en setiembre. Sin embargo, los museos usualmente están abiertos, y siempre hay alguien con que tratar. Vd. no tiene el cargo del museo. No conozco a nadie en Chicago y Washington New Dealesco, de manera que no puedo darle cartas para allí. Desde luego no se necesitan, pues somos muy poco etiqueteros en este país. No hay nada que ver ni en la National Geographic Society (donde detesta el jefe, Grosvenor, al Perú a causa de su riña antigua con Bingham, y donde aquel me dijo hace dos años que no aceptaría artículo alguno sobre el Perú, o algo así. Quizá habrá cambiado de actitud desde entonces, pues todos estos césaes-en-pequeño son caprichosos y variables). Pero la Unión Pan-Americana le será muy interesante y bien le valdrá la pena de ir a verla. Ud. debe escribir a Dr. Leo S. Rowe, Director General of the Pan American Union, Washington, D. C., unos días antes de su visita para avisarle. Si él no esté allí, habrá quien le atenderá. Tampoco vale la pena ver la American Geographic Soc., en New York. Creo que The Museum of the American Indian está más o menos abierto, pero no conozco nadie allí desde las matanzas de unos años ha.

Pero lo de Ted Kidder es muy importante para [aquí tarjado: Vnd] Vd. Es muy amigo mío, y él lo conoce muy bien de nombre y por sus trabajos. Su dirección estival es:

17 ALEV/C/M-16. 17 DE julio de 1936. Mecanografiada.

Dr. Alfred V. Kidder,
Highland Road,
Andover, Mass.

y vale la pena escribirle ahora mismo (en inglés o en español) para arreglar una reunión con él en Cambridge o en Boston.

Si puedo hallar el tomo Binghamesco en Lenox, se lo mandaré al McAlpin.

En Cambridge el Museo Peabody está siempre abierto a las horas usuales, y seguramente Vd. encontrará allí quien se lo mostrará.

Buena suerte, y escíbeme de nuevo, a Lenox.

Siempre suyo,

Philip Ainsworth Means [rúbrica]

Acabo de escribir a Kidder para darle la dirección de Ud. y para anunciarle a él la estada de Ud. aquí. Tal vez, está él en Europa o en New Mexico. Pero he hecho lo que pude.

M-17¹⁸

Lenox,
Massachusetts,
24 de julio, 1936.

Muy querido Dr. Valcárcel,

Acabo de recibir una carta muy amable del Dr. Kidder. Me dice que está escribiéndole a Ud. para arreglar una reunión. Su dirección ahora es:

The Red House,
Beverly Farms,

Massachusetts. (Dr. Alfred V. Kidder es su nombre).

Lamento no haber podido hallar [aquí tarjado:] la copia segunda del libro de Bingham entre mis libros aquí. Pero le he escrito a Bingham pidiendo un ejemplar para la Biblioteca del Museo Nacional. Le he pedido que lo envíe a Ud. care of The Peruvian Consulate-General, que me parece más seguro mandarlo al vasto e impersonal McAlpin. No sé si Bingham ahora disponga de un ejemplar que darle; si él no lo tiene, se lo buscaré en otra parte.

La colección del Dr. Franco es verdaderamente maravillosa. No sospechaba yo la existencia de figurinas tan lindas en Esmeraldas, ni en otra región Sud-Ameri-

18 ALEV/C/M-17. 24 de julio de 1936. Mecnografiada y manuscrita. Orientación de página: horizontal.

cana. Con la mayor bondad el Dr. Franco mostró a mi amigo, Cameron Rogers (a quien Ud. vio conmigo en el University Club) y a mí muchas fotografías hermosísimas de sus cosas, y fue para nosotros una experiencia inolvidable el verlas. ¡Es tan buena persona el Dr. Franco! Estoy muy contento al saber que Ud. estará con él de nuevo.

Sírvase hacerme saber si haya algo en que puedo serle útil. Soy su muy buen amigo, como Ud. sabe, y bien dispuesto hacer todo lo que puedo para Ud. y para el Museo. Celebro que Ud. no tenga una enfermedad grave.

Muy suyo

Philip Ainsworth Means

M-18¹⁹

c/o The American Express Co.
Copenhaga, Dinamarca
25 de febrero, 1937.

Muy querido amigo, Dr. Valcárcel,

Desde muchos días le estoy pensando y procurando escribirle. Ahí me tiene recopilando datos asombrosos sobre los rincones menos conocidos de la historia pre-Colombina de nuestra América. La Biblioteca Regia de Copenhaga es un verdadero tesoro de materias peruanas, incluido el magnífico manuscrito de Don Felipe Huamán Poma de Ayala. Esta joya de la bibliografía peruanista acaba de editarse en facsímil en París, y, en el caso de que El Museo Nacional no la tiene ya, quiero presentársela. Sírvase escribirme, pues, para informarme sobre esto, de manera que podré mandarle el libro cuando estoy en París. Pero sírvase escribirme a la dirección escrita arriba. Después de mi regreso desde Oslandia hallaré su carta, y haré lo necesario. A fines de Mayo regresaré a POMFRET, CONN., EEUU. (si Viracocha quiera).

Con un atento y cordialmente afectuoso apretón de manos, soy siempre su fiel amigo.

Philip Ainsworth Means

19 ALEV/C/M-18. 25 de febrero de 1937. Manuscrita.

M-19²⁰

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET. CONNECTICUT
Miércoles, 10 noviembre, 1937.

Al Dr. Don Luis Valcárcel,
Director-General de los Museos Nacionales del Perú,
Avenida Alfonso Ugarte,
Lima.

Muy querido y distinguido amigo mío:

Supongo que ahora Ud. estará de nuevo en Lima. Lamenté con todo mi corazón el no poder verle en París. Habría sido para mí, así como para mi mujer, un gran placer estar a su lado en aquella sorprendente ciudad.

Una semana ha estaba yo en el magnífico Museo Real de Ontario, a Toronto, capital de la Provincia de Ontario del Canadá. Es uno de los mejores y más importantes museos de arqueología en este mundo. Tiene colecciones de todos los países del globo, incluido el Perú. Como Ud. ha visto durante sus viajes recientes por este país y por Europa, las colecciones arqueológicas de cosas peruanas hacen una espléndida propaganda en pro del conocimiento general de su país de la parte del público mundial.

El Director del Museo Real de Ontario es un gran sabio, el Dr. C. T. Currelly. Sabedor que las pocas cosas peruanas que al presente tiene expuestas en sus vitrinas no representan dignamente la gran civilización peruana, quiere el Dr. Currelly engrandecer la colección peruana del Museo, le he dicho que le escribiría a Ud. para proponer un cambio de objetos entre el Museo Nacional del Perú y el Museo Real de Ontario. Este necesita alfarerías, tejidos, objetos de madera, y sobre todo, hachas de bronce y otras armas, para que estas cosas sean expuestas en las vitrinas del Museo Real de Ontario para la instrucción e ilustración del enorme público de muchas nacionalidades que allí concurre. En cambio, ofrece el Dr. Currelly, al Museo Nacional del Perú, un gran surtido de objetos mexicanos y centroamericanos, así como objetos europeos de las edades de piedra y de bron[aquí sobreescrito: c sobre z]ce, y objetos chinoses, egipcios, etc., etc. Dentro de poco podré enviarle a Ud. una lista detallada de las cosas que se pueden ofrecer.

Seramente le aconsejo de aprovechar esta oportunidad de enriquecer la colección arqueológica del Museo Nacional. Para los estudiosos será muy bien tener objetos de otros países que podrán compararse con las cosas análogas peruanas. ¿No tengo razón?

Con los mejores deseos para Ud. y un fuerte apretón de manos, soy de Ud., como siempre, cordial amigo y fiel colega,

M-20²¹

Philip Ainsworth Means
PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET. CONNECTICUT
6 de abril, 1938.

Señor Doctor Luís Valcárcel,
Director General de los Museos Nacionales del Perú,
Avenida Alfonso Ugarte, Lima.

Muy querido amigo y distinguido colega:

Me permito presentarle a Ud., mediante esta carta, mi buen amigo y colega, el Doctor St[aquí sobre escrita: y sobre la i]yRydén, del Museo Etnográfico de Gotemburgo, en Suecia. El Doctor Rydén se dirige, dentro de poco tiempo, a Bolivia para hacer algunas investigaciones arqueológicas. Piensa estar en Lima unos pocos días solamente, para ver los Museos de esta ciudad. Le ruego a Ud. darle la bienvenida. Es un buen amigo del Perú, y hace una magnífica labor en pro del conocimiento de su antigua civilización en todos sus aspectos.

Aprovecho esta oportunidad para saludarle a Ud. con la mayor simpatía y para darle un fuerte apretón de manos. Como siempre soy su cordial amigo y colega que le estima a Ud. muchísimo.

Philip Ainsworth Means

20 ALEV/C/M-19. 10 de noviembre de 1937. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS POMFRET. CONNECTICUT. Mecanografiada.

21 ALEV/C/M-20. 6 de abril de 1938. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS POMFRET. CONNECTICUT. Mecanografiada.

M- 21²²

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET. CONNECTICUT
Sábado 29 de Octubre, 1938

Señor Doctor Luis E. Valcárcel,
Director General del Museo Nacional,
Avenida Alfonso Ugarte,
Lima.

Mi querido y recordado amigo:

Le doy mil gracias por su amable carta del 3 de este mes, la que recibí el 25 después de una travesía asaz lenta. Le agradezco mucho por la aclaración ejemplarizadora que Ud. me promete hacer en el próximo número de la Revista acerca de lo del Señor B. La Torre.

Le felicito a Ud. y a los peruanos todos a causa de la buena labor arqueológica que está realizá [aquí sobre escrito: la n sobre la m] ndose en el Perú en estos días. Los descubrimientos recientes, entre ellos aquel gran ídolo de madera hallada en Pachacamac, son sumamente importantes. Para mí, como buen amigo del Perú, es una profunda satisfacción el saber que nuestra ciencia progresa tan bien, y principalmente gracias a la inteligente labor de estudiosos peruanos.

No, no puedo ir ni a Lima ni a México este año, por falta casi completa de peculio. Mis recursos disminuyen de día en día a causa del horrible régimen que tenemos en este país. También acabamos de sufrir un desastre de primer orden aquí en Nueva Inglaterra en forma de un terrible huracán que nos desoló el viernes 21 de septiembre. Aquí, en esta casa mía, se perdieron cuatro de la seis chimeneas, y se produjeron dos grandes huecos en la techumbre, y perdimos ocho grandes y hermosos árboles y muchos de nuestros mejores manzanos. Toda la región recibió daños indescriptibles. Todo esto [aquí tarjado:s] va a costarme unos centenares so nó [sic] miles de dólares para reconstrucciones y pérdida de frutos.

Por fin he redescubierto el ejemplar de la grande obra de Bingham (la que cuesta \$50!) que ya prometí de enviar a la Biblioteca del Museo Nacional. Voy a arreglar con mi buen amigo [aquí sobre escrito: i sobre o], Don Manuel de Freyre y San[aquí tarjado: a]tander, Embajador del Perú en Washington, para que se despa-

che en el saco diplomático. Es un libro muy lindo y, en cuanto a lo contenido, muy valioso.

Mi señora le agradece mucho por su amable mensaje. Ella, tanto como yo, quiere ir al Perú [aquí sobre escrita: u sobre la i] un día no demasiado lejano, para quedar algún tiempo.

Con mis más cordiales saludos, me suscribo su siempre leal y afectuoso amigo,

Philip Ainsworth Means

M-22²³

PHILIP AINSWORTH MEANS
POMFRET. CONNECTICUT
Jueves, 1 de junio, 1939.

Al Señor Doctor Luis Valcárcel,
Director General del Museo Nacional del Perú,
Avenida Alfonso Ugarte,
Lima.

Muy querido amigo mío y colega:

Mediante esta carta le presento a Ud. mi amigo el Doctor Paul Kosok, Profesor de Historia en la Universidad de Long Island (New York City).

Acompañado por la Señora Kosok este señor va al Perú para estudiar con esmero la antigua agronomía del país, y, sobre todo, el antiguo sistema de irrigación. Ha viajado mucho ya por la China, la India, Egiptcia, y otros países, y ahora quiere dedicarse al estudio de la economía tradicional del Perú. Estoy cierto que Ud. hará todo lo posible para facilitar su trabajo tan digno de nuestra simpatía.

El matrimonio Kosok y yo hemos visitado con el mayor placer el Pabellón Peruano al World's Fair de New York. Es excelente y hermoso. Y está atrayendo una concurrencia asombrosa de visitantes que se quedan allí largo tiempo a causa de su gran interés. A mi concepto, el Pabellón Peruano es el mejor, el más vistoso e interesante en toda la Feria [aquí tarjado: m] Mundial de Nueva [aquí sobreescrita: y sobre la T] York. Mi esposa y yo asistamos a la apertura oficial del Pabellón, el lunes pasado, y escuchamos con gran satisfacción los diversos discursos allí pronunciados, sobre todo el de Su Excelencia Don Manuel de Freyre y Santander, Embajador del Perú, en el que me honró sumamente con su mención de mis pobres obras sobre el Perú. El

22 ALEV/C/M-21.29 de octubre de 1938. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS POMFRET. CONNECTICUT. Mecanografiada.

23 ALEV/C/M-22. 1 de junio de 1939. Membrete: PHILIP AINSWORTH MEANS POMFRET. CONNECTICUT. Mecanografiada.



segundo día hice otra visita al Pabellón, esta vez acompañado por los señores Kosok.

Voy a dar otra carta de presentación a Ud. a mi joven amigo, John Howland Rowe, que va al Perú por primera vez muy pronto. Es muy inteligente y trabaja-

dor, y quiere dedicar su vida al estudio del Perú antiguo y colonial.

Le mando a Ud. mis saludos más cordiales y todos mis mejores deseos. Soy, como siempre, su devoto y afectísimo amigo

Philip AinsworthMeans